



天主教澳門教區  
DIOCESE DE MACAU

## 颱風信號或黑色暴雨警告生效期間之牧民指引

(2020年9月1日起生效)

1. 當八號（或以上）颱風信號經已懸掛或黑色暴雨警告經已發出，信友應如一般市民，接受忠告，留在戶內，避免戶外活動，以策安全。
2. 在上述信號或警告生效期間，離家前往聖堂會有危險。故此，在這些情況下，信友毋須參與主日彌撒，但為本身的神益，他們仍須履行另一些善工，例如在家中閱讀聖經（主日彌撒選用的讀經較佳）或念玫瑰經。
3. 在上述第 1. 項提及的情況下，不論是主日或平日，聖堂不開放。
4. 如信友罔顧上述第 1. 及第 2. 項指引而導致意外或損傷，教區當局及有關的司鐸將不負起任何責任。
5. 如八號（或以上）颱風信號或黑色暴雨警告，於主日或平日常規彌撒前兩小時除下，彌撒應如常舉行。
6. 該等信號或警告除下後，司鐸可按牧民情況，加開主日彌撒，以便教友參與。
7. 上述指引適用於婚禮及殯葬儀式。



天主教澳門教區  
DIOCESE DE MACAU

**PASTORAL GUIDELINES WHEN TYPHOON SIGNAL**  
**or**  
**BLACK RAINSTORM WARNING ARE IN EFFECT**  
(effective 1<sup>st</sup> September 2020)

1. When typhoon signal No.8 (or above) has been raised or black rainstorm warning has been issued, the faithful should heed the advisories just like the general public, stay indoors, and avoid outdoor activities.
2. It is dangerous to leave the house to go to church when the above signal or warning is in force. Hence, in these cases, the faithful are not required to attend Sunday Mass. For their own spiritual good, however, they are still required to perform other good works, such as reading the Bible at home (preferably the Sunday readings) or praying the Rosary.
3. In the case referred to in paragraph 1 above, the churches will not open, whether it be a Sunday or a weekday.
4. If disregard of the above-mentioned guidelines in nos. 1 and 2 were to result in an accident or an injury, church authorities will not be held responsible.
5. If the typhoon signal No.8 (or above) is lowered or the black rainstorm warning is canceled at least two hours before the scheduled Mass, the Mass shall be held as usual.
6. After the signals are lowered or warnings canceled, the priest may, for pastoral reasons, celebrate an additional Sunday Mass to facilitate the participation of the faithful.
7. The above guidelines apply to weddings and funerals.



天主教澳門教區  
DIOCESE DE MACAU

## **ORIENTAÇÕES PASTORAIS DURANTE TEMPESTADES TROPICAIS**

**ou**

## **SINAL PRETO DE CHUVAS INTENSAS**

(com efeito a partir de 1 de Setembro de 2020)

1. Aquando do hasteamento do sinal de tempestade tropical igual ou superior ao nº8 ou quando há aviso de sinal preto de chuvas intensas, os fiéis devem seguir as indicações dadas ao público em geral, ficar em casa e evitar qualquer actividade fora de portas.
2. Devido ao perigo em sair de casa e ir à igreja quando estes avisos estão em vigor, os fiéis estão dispensados da Eucaristia Dominical. Contudo, para o seu bem espiritual, cada um deve encontrar um momento para rezar, ler a Sagrada Escritura (preferivelmente as leituras dominicais) ou rezar o terço.
3. Nos casos referidos no número 1, as igrejas permanecerão fechadas, quer seja Domingo ou dia de semana.
4. Se o desrespeito destas orientações mencionadas acima resultar em qualquer acidente pessoal, as autoridades religiosas não devem ser responsabilizadas por isso.
5. Quando o sinal nº8 de tufão ou o aviso de sinal preto de chuvas intensas são cancelados pelo menos duas horas antes da hora da missa, a missa será celebrada no horário normal.
6. Depois dos sinais ou avisos terem sido cancelados, o sacerdote pode, por razões pastorais, celebrar uma Missa Dominical extra para facilitar a participação dos fiéis.
7. Estas orientações aplicam-se também na realização ou não de casamentos e funerais.